

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE pour l'exercice 1955.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1955, afférentes au budget de la Dette Publique et énumérées au tableau ci-annexé (2), des crédits s'élevant à la somme de 13,504,502,000 francs.

Art. 2.

Le montant effectif des emprunts que la Société Nationale des Distributions d'Eau est autorisée à émettre sous la garantie de l'Etat est porté de 2,970,000,000 à 3,500,000,000 de francs.

Art. 3.

Le montant effectif des emprunts que l'Association sans but lucratif « Ligue des Familles nombreuses de Belgique » est autorisée à émettre sous la garantie de l'Etat, pour son Fonds des Etudes, est porté de 37,250,000 à 47,250,000 francs.

Les conditions d'intérêt et d'amortissement du nouvel emprunt de 10,000,000 de francs seront approuvées par Notre Ministre des Finances.

L'intérêt est à charge du Trésor.

Bruxelles, le 23 décembre 1954.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

R. GILLON.

G. CROMMEN.
J. JESPERS.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

RIJKSSCHULDBEGROTING voor het dienstjaar 1955.

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1955 verbonden en in hierbijgaande tabel (2), opgesomde uitgaven betreffende de Rijksschuldbegroting zijn kredieten geopend die de som van 13,504.502,000 frank belopen.

Art. 2.

Het werkelijk bedrag der leningen welke de Nationale Maatschappij der Waterleidingen gemachtigd is uit te geven onder Staatswaarborg wordt van 2,970,000,000 op 3,500,000,000 frank gebracht.

Art. 3.

Het werkelijk bedrag der leningen die de Vereniging zonder winstoogmerken « Bond der Kroostrijke Gezinnen van België » gemachtigd is uit te geven onder Staatswaarborg, voor zijn Studiefonds, wordt van 37,250,000 op 47,250,000 frank gebracht.

De interest en delgingsvoorwaarden der nieuwe lening van 10,000,000 frank zullen door Onze Minister van Financiën worden goedgekeurd.

De interest is ten laste van de Schatkist.

Brussel, 23 December 1954.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

(1) Voir :
Documents du Sénat :
5 - II (1954-1955) : Budget.
61 (1954-1955) : Rapport.

Annales du Sénat :
22 et 23 décembre 1954.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-II (1954-1955) du Sénat.

(1) Zie :
Stukken van de Senaat :
5 - II (1954-1955) : Begroting.
61 (1954-1955) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
22 en 23 December 1954.

(2) Deze tabel in aan Stuk n° 5-II (1954-1955) van de Senaat toegevoegd.